

Bruxelles, 16. ožujka 2022.
(OR. en)

7204/22

Međuinstitucijski predmet:
2022/0086 (NLE)

FRONT 122
COEST 230

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: &

SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I REPUBLIKE MOLDOVE
O OPERATIVNIM AKTIVNOSTIMA KOJE
AGENCIJA ZA EUROPSKU GRANIČNU I OBALNU STRAŽU
PROVODI U REPUBLICI MOLDOVI

EUROPSKA UNIJA

i

REPUBLIKA MOLDOVA,

dalje u tekstu pojedinačno „stranka” ili skupno „stranke”,

BUDUĆI DA se može dogoditi da Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu („Agencija”) koordinira operativnu suradnju između država članica Europske unije i Republike Moldove, među ostalim na državnom području Republike Moldove,

BUDUĆI DA bi trebalo uspostaviti pravni okvir u obliku sporazuma o statusu za situacije u kojima će članovi tima koje rasporedi Agencija imati izvršne ovlasti na državnom području Republike Moldove,

BUDUĆI DA se sporazumom o statusu može predvidjeti da Agencija uspostavi područne urede na državnom području Republike Moldove kako bi se olakšala i poboljšala koordinacija operativnih aktivnosti te osiguralo djelotvorno upravljanje ljudskim i tehničkim resursima Agencije,

UZIMAJUĆI U OBZIR visoku razinu zaštite osobnih podataka u Republici Moldovi i Europskoj uniji, i

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Republika Moldova ratificirala Konvenciju br. 108 Vijeća Europe od 28. siječnja 1981. o zaštiti pojedinaca u vezi s automatskom obradom osobnih podataka te njezin Dodatni protokol,

IMAJUĆI NA UMU da su poštovanje ljudskih prava i demokratska načela temeljna načela koja uređuju suradnju između stranaka,

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Republika Moldova ratificirala Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda od 4. studenoga 1950., a u njoj navedena prava odgovaraju onima iz Povelje Europske unije o temeljnim pravima,

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi sve operativne aktivnosti Agencije na državnom području Republike Moldove trebale u potpunosti poštovati temeljna prava i međunarodne sporazume čije su stranke Europska unija, njezine države članice i/ili Republika Moldova,

UZIMAJUĆI U OBZIR da su sve osobe koje sudjeluju u operativnoj aktivnosti dužne održavati najviše standarde integriteta, etičnog ponašanja i profesionalnosti, kao i poštovanje temeljnih prava te ispunjavati obveze koje su im nametnute odredbama operativnog plana i kodeksa ponašanja Agencije,

ODLUČILE SU SKLOPITI SLJEDEĆI SPORAZUM:

ČLANAK 1

Područje primjene

1. Ovim Sporazumom uređuju se sva pitanja potrebna za raspoređivanje timova za upravljanje granicama iz stalnih snaga europske granične i obalne straže u Republiku Moldovu, u kojoj članovi timova mogu izvršavati izvršne ovlasti.
2. Operativne aktivnosti iz stavka 1. mogu se odvijati na državnom području Republike Moldove pod kontrolom ustavnih vlasti Republike Moldove, među ostalim i na njezinim granicama.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „operativna aktivnost” znači zajednička operacija ili brza intervencija na granicama;

2. „Agencija” znači Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu osnovana Uredbom (EU) 2019/1896¹ o europskoj graničnoj i obalnoj straži ili bilo kojom njezinom izmjenom;
3. „nadzor državne granice” znači aktivnost koja se provodi na granici u skladu s ovim Sporazumom i za potrebe ovog Sporazuma, isključivo kao odgovor na pokušaj prelaska ili na čin prelaska te granice, neovisno o svim drugim okolnostima, a sastoji se od granične kontrole i zaštite državne granice;
4. „timovi za upravljanje granicama” znači timovi sastavljeni od stalnih snaga europske granične i obalne straže namijenjeni raspoređivanju tijekom zajedničkih operacija i brzih intervencija na vanjskim granicama u državama članicama i trećim zemljama;
5. „savjetodavni forum” znači savjetodavno tijelo koje Agencija osniva u skladu s člankom 108. Uredbe (EU) 2019/1896;
6. „stalne snage europske granične i obalne straže” znači stalne snage europske granične i obalne straže predviđene člankom 54. Uredbe (EU) 2019/1896;
7. „granična policija” znači granična policija Ministarstva unutarnjih poslova Republike Moldove;

¹ Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i stavljanju izvan snage uredaba (EU) br. 1052/2013 i (EU) 2016/1624 (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

8. „EUROSUR” znači okvir za razmjenu informacija i suradnju između država članica i Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu;
9. „promatrač za temeljna prava” znači promatrač za temeljna prava kako je predviđeno člankom 110. Uredbe (EU) 2019/1896;
10. „matična država članica” znači država članica iz koje je član osoblja raspoređen ili upućen u stalne snage europske granične i obalne straže;
11. „incident” znači situacija koja se odnosi na nezakonito useljavanje, prekogranični kriminal ili ugrozu života migranata na vanjskim granicama Europske unije ili Republike Moldove, duž njih ili u njihovoj blizini;
12. „zajednička operacija” znači djelovanje koje koordinira ili organizira Agencija kako bi pružila potporu nacionalnim tijelima Republike Moldove koja su nadležna za nadzor državne granice radi suočavanja s izazovima kao što su nezakonito useljavanje, sadašnje ili buduće prijetnje na granicama Republike Moldove ili prekogranični kriminal, ili radi pružanja veće tehničke i operativne pomoći za nadzor tih granica;
13. „član tima” znači pripadnik stalnih snaga europske granične i obalne straže raspoređen u okviru tima za upravljanje granicama za sudjelovanje u operativnoj aktivnosti;
14. „država članica” znači država članica Europske unije;

15. „operativno područje” znači geografsko područje na kojem će se odvijati operativna aktivnost;
16. „država članica sudionica” znači država članica koja sudjeluje u operativnoj aktivnosti osiguravanjem tehničke opreme ili osoblja stalnih snaga europske granične i obalne straže;
17. „osobni podaci” znači svi podaci koji se odnose na pojedinca čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi („ispitanik”); pojedinac čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može identificirati izravno ili neizravno, osobito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika svojstvenih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca;
18. „brza intervencija na granicama” znači djelovanje usmjereno na odgovaranje na situaciju posebnog i nerazmjernog izazova na granicama Republike Moldove raspoređivanjem timova za upravljanje granicama na državno područje Republike Moldove u ograničenom razdoblju kako bi se proveo nadzor državne granice zajedno s nacionalnim tijelima Republike Moldove koja su nadležna za nadzor državne granice;
19. „statutarno osoblje” znači osoblje koje zapošljava Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu u skladu s Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije utvrđenima Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68¹.

¹ SL EU 56, 4.3.1968., str. 1.

ČLANAK 3.

Pokretanje operativnih aktivnosti

1. Operativna aktivnost na temelju ovog Sporazuma pokreće se pisanom odlukom izvršnog direktora Agencije na pisani zahtjev nadležnih tijela Republike Moldove. Takav zahtjev uključuje opis stanja, moguće ciljeve i predviđene potrebe te potrebne profile osoblja, uključujući, ovisno o slučaju, osoblje koje ima izvršne ovlasti.
2. Ako smatra da bi zatražena operativna aktivnost vjerojatno uključivala ili dovela do ozbiljnih i/ili učestalih kršenja temeljnih prava ili obveza međunarodne zaštite, izvršni direktor Agencije ne pokreće operativnu aktivnost.
3. Ako nakon primitka zahtjeva iz stavka 1. izvršni direktor Agencije smatra da su potrebne dodatne informacije kako bi odlučio hoće li pokrenuti operativnu aktivnost, može zatražiti dodatne informacije ili ovlastiti stručnjake Agencije da otputuju u Republiku Moldovu i procijene tamošnje stanje. Republika Moldova olakšava takvo putovanje.
4. Izvršni direktor Agencije odlučuje da neće pokrenuti operativnu aktivnost ako smatra da postoji opravdani razlog za njezinu suspenziju ili prekid na temelju relevantnih odredbi članka 18.

ČLANAK 4.

Operativni plan

1. Agencija i Republika Moldova dogovaraju operativni plan za svaku operativnu aktivnost u skladu s člancima 38. i 74. Uredbe (EU) 2019/1896. Operativni plan obvezujući je za Agenciju, Republiku Moldovu i države članice sudionice.
2. Operativni plan i sve njegove izmjene podliježu suglasnosti svake države članice koja graniči s Republikom Moldovom i/ili operativnim područjem.
3. U operativnom planu detaljno se utvrđuju organizacijski i postupovni aspekti operativne aktivnosti, uključujući:
 - (a) opis stanja, uz način djelovanja i ciljeve raspoređivanja, uključujući operativni cilj;
 - (b) procjenu očekivanog trajanja operativne aktivnosti potrebnog za postizanje njezinih ciljeva;
 - (c) operativno područje;

- (d) opis zadaća, uključujući one koje zahtijevaju izvršne ovlasti, odgovornosti, uključujući one u vezi s poštovanjem temeljnih prava i zahtjeva u vezi sa zaštitom podataka, te posebnih uputa za timove, uključujući dopušteni uvid u baze podataka i dopušteno službeno oružje, streljivo i opremu u Republici Moldovi;
- (e) sastav tima za upravljanje granicama i raspoređivanje drugog odgovarajućeg osoblja/prisutnost drugih članova statutarnog osoblja Agencije, uključujući promatrače za temeljna prava;
- (f) odredbe o zapovijedanju i nadzoru, uključujući imena i činove službenika graničnog nadzora ili drugog odgovarajućeg osoblja Republike Moldove koje je nadležno za suradnju s članovima tima i Agencijom, posebno imena i činove onih službenika graničnog nadzora ili drugog odgovarajućeg osoblja koje zapovijeda za vrijeme raspoređivanja, te položaj članova tima u zapovjednom lancu;
- (g) tehničku opremu koja se raspoređuje tijekom operativne aktivnosti, uključujući posebne zahtjeve kao što su uvjeti upotrebe, traženo osoblje, prijevoz i druga logistika te financijske odredbe;
- (h) detaljne odredbe o trenutačnom izvješćivanju upravnog odbora i relevantnih tijela država članica sudionica i Republike Moldove, od strane Agencije, o svakom incidentu koji nastane za vrijeme operativne aktivnosti provedene na temelju ovog Sporazuma;

- (i) plan izvješćivanja i evaluacije koji sadržava mjerila za izvješće o evaluaciji, među ostalim u pogledu zaštite temeljnih prava, i konačni datum za podnošenje završnog izvješća o evaluaciji;
- (j) [*Namjerno ostavljeno prazno*];
- (k) uvjete suradnje s tijelima, uredima i drugim agencijama Unije osim Agencije, ostalim trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama;
- (l) opće upute o tome kako osigurati zaštitu temeljnih prava za vrijeme operativne aktivnosti, uključujući zaštitu osobnih podataka i obveze koje proizlaze iz primjenjivih međunarodnih instrumenata o ljudskim pravima;
- (m) postupke kojima se osobe kojima je potrebna međunarodna zaštita, žrtve trgovine ljudima, maloljetnici bez pratnje i druge osobe u ranjivom položaju upućuju nadležnim nacionalnim tijelima koja im mogu pružiti prikladnu pomoć;
- (n) postupke za uspostavu mehanizma zaprimanja i prijenosa Agenciji i Republici Moldovi pritužbi (uključujući one koje se podnesu na temelju članka 8. stavka 5. ovog Sporazuma) protiv bilo koje osobe koja sudjeluje u operativnoj aktivnosti, uključujući službenike graničnog nadzora ili drugo relevantno osoblje Republike Moldove i članove timova, u vezi s navodnim kršenjima temeljnih prava u okviru njihova sudjelovanja u operativnoj aktivnosti Agencije;

(o) logističku organizaciju, uključujući informacije o uvjetima rada i okruženju područja na kojima se odvija operativna aktivnost; i

(p) odredbe koje se odnose na područni ured, kako je uspostavljen u skladu s člankom 6.

4. Za svaku izmjenu ili prilagodbu operativnog plana zahtijeva se suglasnost Agencije i Republike Moldove, nakon savjetovanja s državama članicama sudionicama.

5. Razmjena informacija i operativna suradnja za potrebe EUROSUR-a odvija se u skladu s pravilima za uspostavu i dijeljenje posebnih slika stanja koje se utvrđuju u operativnom planu za predmetnu operativnu aktivnost.

6. Evaluaciju operativne aktivnosti u skladu sa stavkom 3. točkom (i) ovog članka zajedno provode Republika Moldova i Agencija.

7. Uvjeti suradnje s tijelima, uredima i agencijama Unije u skladu sa stavkom 3. točkom (k) ovog članka provode se u skladu s njihovim odgovarajućim mandatima i uz raspoložive resurse.

ČLANAK 5.

Izvješćivanje o incidentima

1. I Agencija i granična policija imaju mehanizam za izvješćivanje o incidentima kako bi se omogućilo pravodobno izvješćivanje o svakom incidentu koji nastane za vrijeme operativne aktivnosti provedene na temelju ovog Sporazuma.
2. Agencija i Republika Moldova međusobno si pomažu u provedbi svih potrebnih istraga incidenta prijavljenog putem tog mehanizma, na primjer u identifikaciji svjedoka i prikupljanju i iznošenju dokaza, uključujući zahtjeve za dobivanje i, prema potrebi, predaju predmeta povezanih s prijavljenim incidentom. Predaja takvih predmeta može podlijevati njihovu vraćanju pod uvjetima koje utvrdi nadležno tijelo koje ih dostavi.

ČLANAK 6.

Područni uredi

1. Agencija može uspostaviti područne urede na državnom području Republike Moldove kako bi se olakšala i poboljšala koordinacija operativnih aktivnosti i osiguralo djelotvorno upravljanje ljudskim i tehničkim resursima Agencije. Lokaciju područnog ureda utvrđuje Agencija uz savjetovanje s nadležnim tijelima Republike Moldove.

2. Područni uredi uspostavljaju se u skladu s operativnim potrebama i ostaju operativni u razdoblju u kojem su potrebni Agenciji za provedbu operativnih aktivnosti u Republici Moldovi. Podložno suglasnosti Republike Moldove Agencija može produljiti to razdoblje.
3. Svakim područnim uredom upravlja predstavnik Agencije, kojeg izvršni direktor imenuje voditeljem područnog ureda koji nadzire cjelokupni rad ureda.
4. Područni uredi prema potrebi izvršavaju sljedeće zadaće:
 - (a) pružaju operativnu i logističku potporu te osiguravaju koordinaciju aktivnosti Agencije u predmetnim operativnim područjima;
 - (b) pružaju operativnu potporu Republici Moldovi u predmetnim operativnim područjima;
 - (c) prate aktivnosti timova i podnose redovita izvješća sjedištu Agencije;
 - (d) surađuju s Republikom Moldovom u pogledu svih pitanja povezanih s praktičnom provedbom operativnih aktivnosti koje Agencija organizira u Republici Moldovi, uključujući sva dodatna pitanja koja su mogla nastati za vrijeme tih aktivnosti;
 - (e) podupiru koordinatore u njenoj suradnji s Republikom Moldovom na svim pitanjima povezanim s njezinim doprinosom operativnim aktivnostima koje organizira Agencija i, prema potrebi, povezuju se sa sjedištem Agencije;

- (f) podupiru koordinatora i promatrače za temeljna prava kojima je dodijeljeno praćenje operativne aktivnosti u olakšavanju, prema potrebi, koordinacije i komunikacije među timovima Agencije i relevantnim tijelima Republike Moldove, te svih relevantnih zadaća;
- (g) organiziraju logističku potporu povezanu s raspoređivanjem članova timova te raspoređivanjem i upotrebom tehničke opreme;
- (h) pružaju svu ostalu logističku potporu u operativnom području za koje je nadležan predmetni područni ured, radi olakšavanja neometane provedbe operativnih aktivnosti koje organizira Agencija;
- (i) osiguravaju djelotvorno upravljanje vlastitom opremom Agencije u područjima obuhvaćenima njezinim aktivnostima, uključujući moguću registraciju te opreme i njezino dugoročno održavanje te svu potrebnu logističku potporu; i
- (j) pružaju potporu ostalom osoblju i/ili aktivnostima Agencije u Republici Moldovi kako dogovore Agencija i Republika Moldova.

5. Agencija i Republika Moldova osiguravaju najbolje moguće uvjete za ispunjavanje zadaća dodijeljenih područnom uredu.

6. Republika Moldova pruža pomoć Agenciji kako bi se osigurao operativni kapacitet područnog ureda.

ČLANAK 7.

Koordinator

1. Ne dovodeći u pitanje ulogu područnih ureda kako je opisana u članku 6., izvršni direktor imenuje jednog ili više stručnjaka iz statutarnog osoblja Agencije koji se raspoređuju kao koordinatori za svaku operativnu aktivnost. Izvršni direktor o imenovanju obavješćuje Republiku Moldovu.
2. Uloga je koordinatora da:
 - (a) djeluje kao poveznica između Agencije, Republike Moldove i članova timova te u ime Agencije pruža pomoć u vezi sa svim pitanjima koja se odnose na uvjete raspoređivanja u timove;
 - (b) prati pravilnost provedbe operativnog plana, među ostalim s obzirom na zaštitu temeljnih prava u suradnji s promatračima za temeljna prava, i o tome izvješćuje izvršnog direktora;
 - (c) djeluje u ime Agencije u pogledu svih aspekata raspoređivanja timova i izvješćuje Agenciju o svim tim aspektima; i
 - (d) potiče suradnju i koordinaciju između Republike Moldove i država članica sudionica.

3. U okviru operativnih aktivnosti izvršni direktor može ovlastiti koordinatora za pružanje pomoći u rješavanju svih nesuglasica povezanih s provedbom operativnog plana i raspoređivanjem timova.
4. Republika Moldova članovima timova izdaje samo one upute koje su u skladu s operativnim planom. Ako koordinator smatra da upute izdane članovima timova nisu u skladu s operativnim planom ili primjenjivim pravnim obvezama, odmah o tome obavješćuje službenike Republike Moldove koji obavljaju koordinacijsku ulogu i izvršnog direktora. Izvršni direktor može poduzeti odgovarajuće mjere, uključujući suspenziju ili prekid operativne aktivnosti, u skladu s člankom 18. ovog Sporazuma.
5. Republika Moldova može ovlastiti članove tima da djeluju u njezino ime.

ČLANAK 8.

Temeljna prava

1. Pri izvršavanju svojih obveza na temelju ovog Sporazuma stranke se obvezuju djelovati u skladu sa svim primjenjivim pravnim instrumentima u području ljudskih prava, uključujući Europsku konvenciju o ljudskim pravima iz 1950., Konvenciju Ujedinjenih naroda o statusu izbjeglica iz 1951. i njezin Protokol iz 1967., Konvenciju o ukidanju svih oblika rasne diskriminacije iz 1965., Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima iz 1966., Konvenciju o ukidanju svih oblika diskriminacije žena iz 1979., Konvenciju UN-a protiv mučenja iz 1984., Konvenciju UN-a o pravima djeteta iz 1989., Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom iz 2006. i Povelju Europske unije o temeljnim pravima.

2. Pri obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih ovlasti članovi timova u potpunosti poštuju temeljna prava, uključujući pristup postupcima azila i ljudsko dostojanstvo, te posebnu pozornost posvećuju ranjivim osobama. Sve mjere koje poduzmu pri obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih ovlasti moraju biti proporcionalne ciljevima koji se tim mjerama nastoje ostvariti.

Pri obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih ovlasti ne smiju diskriminirati osobe ni po jednoj osnovi, kao što su spol, rasa, boja kože, etničko ili socijalno podrijetlo, genetske osobine, jezik, religija ili uvjerenje, političko ili bilo kakvo drugo mišljenje, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rođenje, invaliditet, dob ili spolna orijentacija u skladu s člankom 21. Povelje.

Pri obavljanju svojih zadaća i/ili izvršavanju svojih ovlasti članovi tima mogu poduzeti mjere kojima se zadire u temeljna prava i slobode samo ako je to nužno i proporcionalno ciljevima koji se tim mjerama nastoje ostvariti i te mjere moraju poštovati bit tih temeljnih prava i sloboda u skladu s primjenjivim međunarodnim pravom, pravom Unije i nacionalnim pravom.

Ta odredba primjenjuje se *mutatis mutandis* na sve osoblje granične policije koje sudjeluje u operativnoj aktivnosti.

3. Službenik za temeljna prava Agencije prati usklađenost svake operativne aktivnosti s primjenjivim standardima temeljnih prava. Službenik za temeljna prava ili njegov zamjenik može obavljati terenske posjete trećoj zemlji; osim toga, izdaje mišljenja o operativnim planovima i obavještava izvršnog direktora Agencije o mogućim kršenjima temeljnih prava povezanim s operativnom aktivnosti. Republika Moldova na zahtjev pruža potporu djelatnosti praćenja službenika za temeljna prava.

4. Stranke se slažu da će savjetodavnom forumu pružiti pravodoban i djelotvoran pristup svim informacijama koje se odnose na poštovanje temeljnih prava u vezi sa svakom operativnom aktivnošću provedenom na temelju ovog Sporazuma, među ostalim putem terenskih posjeta operativnom području.

5. Svakoj je stranci na raspolaganju mehanizam za podnošenje pritužbi radi rješavanja navoda o kršenjima temeljnih prava koje je za vrijeme operativne aktivnosti provedene na temelju ovog Sporazuma počinilo njezino osoblje u izvršavanju svojih službenih dužnosti.

ČLANAK 9.

Promatrači za temeljna prava

1. Službenik za temeljna prava Agencije dodjeljuje barem jednog promatrača za temeljna prava svakoj operativnoj aktivnosti kako bi, među ostalim, pomagao koordinatoru i savjetovao ga.
2. Promatrač za temeljna prava prati poštovanje temeljnih prava i pruža savjete i pomoć u pogledu temeljnih prava pri pripremi, provedbi i evaluaciji relevantne operativne aktivnosti.
To osobito uključuje:
 - (a) praćenje pripreme operativnih planova i izvješćivanje službenika za temeljna prava kako bi on obavio svoje zadaće kako je predviđeno Uredbom (EU) 2019/1896;
 - (b) vršenje posjeta mjestima, među ostalim na dugoročnoj osnovi, na kojima se odvijaju operativne aktivnosti;
 - (c) suradnju i povezivanje s koordinатором te pružanje savjeta i pomoći koordinatoru;
 - (d) obavješćivanje koordinatora i izvješćivanje službenika za temeljna prava o svim pitanjima koja se odnose na moguća kršenja temeljnih prava povezana s operativnom aktivnosti; i
 - (e) doprinos evaluaciji operativne aktivnosti iz članka 4. stavka 3. točke (i).

3. Promatrači za temeljna prava imaju pristup svim područjima na kojima se obavlja operativna aktivnost i svim dokumentima relevantnima za provedbu te aktivnosti.
4. Dok se nalaze na operativnom području, promatrači za temeljna prava nose oznake koje jasno omogućuju njihovu identifikaciju kao promatrača za temeljna prava.

ČLANAK 10.

Članovi tima

1. Članovi tima ovlašteni su obavljati zadaće opisane u operativnom planu.
2. Pri obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih ovlasti članovi tima pridržavaju se zakona i drugih propisa Republike Moldove te primjenjivog prava Unije i međunarodnog prava.
3. Članovi tima mogu obavljati zadaće i izvršavati ovlasti na državnom području Republike Moldove samo na temelju uputa i u prisutnosti tijela za upravljanje granicama Republike Moldove. Republika Moldova može ovlastiti članove tima za obavljanje posebnih zadaća i/ili izvršavanje posebnih ovlasti na svojem državnom području u odsutnosti svojih tijela za upravljanje granicama podložno suglasnosti Agencije ili matične države članice, ovisno o slučaju.

4. Članovi tima koji su statutarno osoblje Agencije pri obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih ovlasti nose odoru stalnih snaga europske granične i obalne straže, osim ako je u operativnom planu navedeno drukčije.

Članovi tima koji nisu statutarno osoblje Agencije pri obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih ovlasti nose nacionalnu odoru, osim ako je u operativnom planu navedeno drukčije.

Dok su na dužnosti, članovi tima na odorama nose i vidljivu oznaku za osobnu identifikaciju i plavu vrpču na rukavu s oznakama Europske unije i Agencije.

5. Republika Moldova ovlašćuje relevantne članove tima za obavljanje zadaća za vrijeme operativne aktivnosti koje iziskuju primjenu sile, uključujući nošenje i upotrebu službenog oružja, streljiva i druge opreme, u skladu s relevantnim odredbama operativnog plana.

- Članovi tima koji su statutarno osoblje Agencije mogu nositi opremu, službeno oružje, streljivo i druga sredstva prisile podložno suglasnosti Agencije.
- Članovi tima koji nisu statutarno osoblje Agencije mogu nositi opremu, službeno oružje, streljivo i druga sredstva prisile podložno suglasnosti relevantne matične države članice.

6. Upotreba sile, uključujući nošenje i upotrebu službenog oružja, streljiva i opreme izvršava se u skladu s nacionalnim pravom Republike Moldove i u prisutnosti službenika graničnog nadzora Republike Moldove. Republika Moldova može ovlastiti članove tima za upotrebu sile u odsutnosti tijela za upravljanje granicama Republike Moldove.

- Za članove tima koji su statutarno osoblje Agencije takvo odobrenje za upotrebu sile u odsutnosti tijela za upravljanje granicama Republike Moldove podliježe suglasnosti Agencije.
- Za članove tima koji nisu statutarno osoblje Agencije takvo odobrenje za upotrebu sile u odsutnosti tijela za upravljanje granicama Republike Moldove podliježe suglasnosti relevantne matične države članice.

Svaka upotreba sile članova tima mora biti nužna i proporcionalna i u potpunosti u skladu s primjenjivim pravom Unije, međunarodnim i nacionalnim pravom, uključujući osobito zahtjeve utvrđene u Prilogu V. Uredbi (EU) 2019/1896.

7. Agencija prije raspoređivanja članova tima obavještava Republiku Moldovu o službenom oružju, streljivu i drugoj opremi koju članovi tima mogu nositi na temelju stavka 5. ovog članka. Republika Moldova može zabraniti nošenje određenog službenog oružja, streljiva i druge opreme ako se na temelju njezina prava jednaka zabrana primjenjuje na njezina vlastita tijela za upravljanje granicama. Republika Moldova prije raspoređivanja članova tima obavještuje Agenciju o dopuštenom službenom oružju, streljivu i opremi te o uvjetima njihove upotrebe. Agencija te informacije stavlja na raspolaganje državama članicama.

Republika Moldova poduzima potrebne mjere za izdavanje svih potrebnih dozvola za oružje i odobrenja za uvoz, izvoz, prijevoz i skladištenje oružja, streljiva i druge opreme na raspolaganju članovima tima kako zatraži Agencija.

8. Službeno oružje, streljivo i oprema mogu se upotrijebiti u skladu s nacionalnim pravom Republike Moldove, poštujući relevantna načela međunarodnog prava i prava Unije, u slučaju zakonite samoobrane i zakonite obrane članova timova ili drugih osoba.

9. Republika Moldova može članovima tima omogućiti uvid u svoje nacionalne baze podataka ako je to potrebno za ispunjenje operativnih ciljeva utvrđenih u operativnom planu. Republika Moldova vodi računa o tome da na učinkovit i djelotvoran način omogući pristup tim bazama podataka.

Republika Moldova prije raspoređivanja članova tima obavještuje Agenciju o nacionalnim bazama podataka koje se mogu provjeravati.

Članovi tima imaju uvid samo u one podatke koji su potrebni za obavljanje njihovih zadaća i izvršavanje njihovih ovlasti. Pristup bazama podataka omogućuje se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom Republike Moldove o zaštiti podataka i ovim Sporazumom.

10. Za provedbu operativnih aktivnosti Republika Moldova raspoređuje službenike granične policije koji mogu i žele komunicirati na engleskom da obavljaju koordinacijsku ulogu u ime Republike Moldove.

ČLANAK 11.

Povlastice i imuniteti vlasništva, sredstava, imovine i operacija Agencije

1. Svi prostori i zgrade Agencije u Republici Moldovi nepovredivi su. Izuzeti su od pretrage, rekvizicije, konfiskacije ili izvlaštenja.
2. Vlasništvo i imovina Agencije, uključujući prijevozna sredstva, komunikaciju, arhive, svu prepisku, dokumente, osobne isprave i financijsku imovinu, nepovredivi su.
3. Imovina Agencije uključuje imovinu u vlasništvu, suvlasništvu, čarteru ili najmu države članice i ponuđenu Agenciji. Po ukraju predstavnika nadležnih nacionalnih tijela ona se tretira kao imovina u državnoj službi i odobrava u tu svrhu.

4. U odnosu na Agenciju ne mogu se poduzeti nikakve mjere izvršenja. Vlasništvo i imovina Agencije ne podliježu nikakvoj administrativnoj ili pravnoj mjeri ograničavanja. Vlasništvo Agencije ne može se zaplijeniti radi izvršenja presude, odluke ili naloga.
5. Republika Moldova dopušta ulazak i udaljavanje predmeta i opreme koje je Agencija rasporedila u Republiku Moldovu u operativne svrhe.
6. Agencija je oslobođena svih carina, zabrana i ograničenja pri uvozu i izvozu na predmete namijenjene njezinoj službenoj upotrebi.

ČLANAK 12.

Povlastice i imuniteti članova tima

1. Članovi tima ne mogu biti podvrgnuti nikakvom obliku uhićenja ili zadržavanja u Republici Moldovi ili od strane tijela Republike Moldove.
2. Članovi tima ne mogu biti podvrgnuti nikakvom obliku istrage ili sudskog postupka u Republici Moldovi ili od strane tijela Republike Moldove, osim u okolnostima iz stavaka 3. i 4. ovog članka.
3. Članovi tima uživaju imunitet od kaznenog progona u Republici Moldovi u svim okolnostima.

Imunitet od kaznenog progona u Republici Moldovi članova tima koji su članovi statutarnog osoblja Agencije može ukinuti izvršni direktor Agencije.

Imunitet od kaznenog progona u Republici Moldovi članova tima koji nisu članovi statutarnog osoblja Agencije mogu ukinuti nadležna tijela matične države članice određenog člana.

Takvo ukidanje imuniteta mora biti izričito i u pisanom obliku.

4. Članovi tima uživaju imunitet od građanske i upravne sudbenosti Republike Moldove u odnosu na sva djela koja počinje pri obavljanju svojih službenih dužnosti.

Ako se protiv člana tima pokrene bilo kakav parnični ili administrativni postupak pred bilo kojim sudom Republike Moldove, nadležna tijela Republike Moldove o tome bez odgađanja obavješćuju izvršnog direktora Agencije.

Prije pokretanja takvog postupka pred sudom izvršni direktor Agencije potvrđuje sudu jesu li članovi tima predmetno djelo počinili pri obavljanju svojih službenih dužnosti. Ako je djelo počinjeno pri obavljanju službenih dužnosti, postupak se ne pokreće. Ako djelo nije počinjeno pri obavljanju službenih dužnosti, postupak se može nastaviti. Potvrda izvršnog direktora Agencije obvezujuća je za sudstvo Republike Moldove, koje je ne može osporavati.

Ako članovi tima pokrenu postupak, ne mogu se pozvati na imunitet od sudbenosti u pogledu bilo kakve protutužbe izravno povezane s glavnom tužbom.

5. Prostor, uključujući stambene prostore, prijevozna sredstva, komunikacija i vlasništvo, uključujući svu prepisku, dokumente, osobne isprave i imovinu članova tima, nepovredivi su, osim u slučaju mjera izvršenja kako su dopuštene u skladu sa stavkom 9. ovog članka.
6. Republika Moldova odgovorna je za svu štetu koju članovi tima prouzroče trećim stranama pri obavljanju svojih službenih funkcija.
7. Ako je takva šteta izazvana krajnjom nepažnjom ili namjernim protupравnim postupanjem ili nije izazvana pri obavljanju službenih dužnosti člana tima koji je član statutarnog osoblja Agencije, Republika Moldova može zatražiti, preko izvršnog direktora Agencije, da štetu nadoknadi Agencija. Ako je takva šteta izazvana krajnjom nepažnjom ili namjernim protupравnim postupanjem ili nije izazvana pri obavljanju službenih dužnosti člana tima koji nije član statutarnog osoblja Agencije, Republika Moldova može zatražiti, preko izvršnog direktora Agencije, da štetu nadoknadi predmetna matična država članica.
8. Članovi tima nisu dužni svjedočiti u sudskim postupcima u Republici Moldovi.

9. U odnosu na članove tima ne smiju se poduzimati nikakve mjere izvršenja, osim ako su protiv njih pokrenuti parnični postupci koji nisu povezani sa službenim funkcijama. Imovina članova tima za koju izvršni direktor Agencije potvrdi da je potrebna za obavljanje njihovih službenih dužnosti ne može se zaplijeniti radi izvršenja presude, odluke ili naloga. Članovi tima u parničnim postupcima ne podliježu nikakvim ograničenjima u pogledu njihove osobne slobode, kao ni drugim mjerama ograničavanja.
10. Kad je riječ o uslugama pruženima Agenciji, na članove tima ne primjenjuju se odredbe o socijalnom osiguranju koje u Republici Moldovi mogu biti na snazi.
11. Plaća i prihodi koje članovima tima za rad u Republici Moldovi isplaćuju Agencija i/ili matične države članice, kao i svi prihodi koje članovi tima primaju izvan Republike Moldove, ne oporezuju se ni u kojem obliku u Republici Moldovi.
12. Republika Moldova dopušta unos predmeta za osobnu upotrebu članovima tima i odobrava izuzeće od svih carina, poreza i povezanih naknada, osim naknada za skladištenje, prijevoz i slične usluge u vezi s takvim predmetima. Republika Moldova dozvoljava i izvoz takvih predmeta.
13. Osobna prtljaga članova tima izuzeta je od pregleda sve dok ne postoje ozbiljni razlozi za pretpostavku da sadržava predmete koji nisu namijenjeni njihovoj osobnoj upotrebi ili predmete čiji je uvoz ili izvoz zabranjen zakonom ili predmete koji podliježu propisima Republike Moldove o karanteni. Pregled takve osobne prtljage obavlja se isključivo u prisutnosti dotičnih članova tima ili ovlaštenog predstavnika Agencije.

14. Agencija i Republika Moldova imenuju kontaktne točke koje su dostupne u svakom trenutku i koje su odgovorne za razmjenu informacija i trenutačna djelovanja koja treba poduzeti ako djelo koje počinji član tima može predstavljati povredu kaznenog prava, kao i za razmjenu informacija i operativne aktivnosti u vezi sa svim parničnim i administrativnim postupcima protiv člana tima.

Dok nadležna tijela matične države članice ne poduzmu mjere, Agencija i Republika Moldova pomažu jedna drugoj u provedbi svih potrebnih istraga svakog navodnog kaznenog djela u pogledu kojeg Agencija ili Republika Moldova ili obje imaju interes, u identifikaciji svjedoka i u prikupljanju i iznošenju dokaza, uključujući zahtjev za dobivanje i, prema potrebi, predaju predmeta povezanih s navodnim kaznenim djelom. Predaja takvih predmeta može podlijevati njihovu vraćanju pod uvjetima koje utvrdi nadležno tijelo koje ih dostavi.

ČLANAK 13.

Ozlijeđeni ili preminuli članovi tima

1. Ne dovodeći u pitanje članak 12. izvršni direktor ima pravo preuzeti odgovornost za repatrijaciju ozlijeđenih ili preminulih članova tima i njihove osobne imovine te u tu svrhu poduzeti odgovarajuće mjere.

2. Autopsija se obavlja na preminulom članu tima samo uz izričitu privolu predmetne matične države članice i u prisutnosti predstavnika Agencije i/ili predmetne matične države članice.
3. Republika Moldova i Agencija surađuju u najvećoj mogućoj mjeri kako bi osigurale brzu repatrijaciju ozlijeđenih ili preminulih članova tima.

ČLANAK 14.

Akreditacijska isprava

1. Agencija svakom članu tima izdaje ispravu na rumunjskom i engleskom radi njegove identifikacije pred nacionalnim tijelima Republike Moldove te kao dokaz da nositelj ima pravo obavljati zadaće i izvršavati ovlasti iz članka 10. ovog Sporazuma i operativnog plana („akreditacijska isprava”).
2. Akreditacijska isprava uključuje sljedeće informacije o članu osoblja: ime i državljanstvo, čin ili naziv radnog mjesta, noviju digitalnu fotografiju i zadaće koje je ovlašten obavljati za vrijeme raspoređivanja.
3. Za potrebe identifikacije pred nacionalnim tijelima Republike Moldove članovi tima dužni su u svakom trenutku imati kod sebe akreditacijsku ispravu.

4. Republika Moldova priznaje da se akreditacijskom ispravom, zajedno s valjanom putnom ispravom, članu tima omogućuje ulazak u Republiku Moldovu i boravak u njoj bez potrebe za vizom, prethodnim odobrenjem ili bilo kojom drugom ispravom do dana njezina isteka.
5. Akreditacijska isprava vraća se Agenciji po završetku raspoređivanja. Nadležna tijela Republike Moldove obavještavaju se o tome.

ČLANAK 15.

Primjena na osoblje Agencije koje nije raspoređeno kao članovi tima

Članci 12., 13. i 14. primjenjuju se *mutatis mutandis* na sve osoblje Agencije raspoređeno u Republiku Moldovu koje nije raspoređeno kao članovi tima, uključujući promatrače za temeljna prava i statutarno osoblje Agencije raspoređeno u područne urede.

ČLANAK 16.

Zaštita osobnih podataka

1. Osobni podaci smiju se priopćivati samo ako je to nužno za provedbu ovog Sporazuma od strane nadležnih tijela Republike Moldove ili Agencije. Obrada osobnih podataka koju provodi tijelo u određenom slučaju, uključujući prijenos tih osobnih podataka drugoj stranci, podliježe pravilima o zaštiti osobnih podataka koji se primjenjuju na to tijelo. Stranka osigurava sljedeće minimalne zaštitne mjere kao preduvjet za svaki prijenos podataka:

- (a) osobni podaci moraju biti zakonito, pošteno i transparentno obrađivani s obzirom na ispitanika;
- (b) osobni podaci moraju se prikupljati za posebne, izričite i zakonite svrhe provedbe ovog Sporazuma, a ni tijelo koje ih je poslalo ni tijelo koje ih je primilo ne smiju ih dodatno obrađivati na način koji nije u skladu s tom svrhom;
- (c) osobni podaci moraju biti primjereni, relevantni i ograničeni na ono što je nužno u odnosu na svrhe radi kojih se prikupljaju i/ili u koje se dalje obrađuju; osobito, osobni podaci koji se priopćuju u skladu s primjenjivim pravom tijela koje je poslalo podatke mogu se odnositi samo na:

– ime,

- prezime,
- datum rođenja,
- državljanstvo,
- rang,
- stranicu putne isprave s osobnim podacima,
- akreditacijsku ispravu,
- sliku iz osobne iskaznice/putovnice/akreditacijske isprave,
- e-adresu,
- broj mobilnog telefona,
- podatke o oružju,
- trajanje raspoređivanja,
- lokaciju raspoređivanja,
- identifikacijske brojeve zrakoplova ili plovila,
- datum dolaska,

- odredišnu zračnu luku/granični prijelaz,
- broj dolaznog leta,
- datum polaska,
- polazišnu zračnu luku/granični prijelaz,
- broj odlaznog leta,
- matičnu državu članicu/treću zemlju,
- tijelo zaduženo za raspoređivanje,
- zadaće/operativni profil,
- prijevozna sredstva i/ili
- rutu

članova tima, osoblja Agencije, relevantnih promatrača ili članova programa razmjene osoblja;

- (d) osobni podaci moraju biti točni i, prema potrebi, ažurni;

- (e) osobni podaci moraju se čuvati u obliku koji omogućuje identifikaciju ispitanikâ samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe radi kojih su osobni podaci prikupljeni ili radi kojih se dalje obrađuju;
- (f) osobni podaci moraju se obrađivati na način kojim se osigurava odgovarajuća sigurnost osobnih podataka, uzimajući u obzir posebne rizike obrade, uključujući zaštitu od neovlaštene ili nezakonite obrade te od slučajnog gubitka, uništenja ili oštećenja, primjenom odgovarajućih tehničkih ili organizacijskih mjera („povreda podataka”); stranka koja je primila podatke poduzima odgovarajuće mjere za rješavanje svake povrede podataka i obavještava stranku koja je poslala podatke o takvoj povredi bez nepotrebnog odlaganja i unutar 72 sata;
- (g) i tijelo koje je poslalo podatke i tijelo koje ih je primilo dužni su poduzeti sve potrebne mjere da bez odgode osiguraju ispravljanje ili brisanje, prema potrebi, osobnih podataka ako obrada podataka nije u skladu s odredbama ovog članka, a posebno ako ti podaci nisu primjereni, relevantni ili točni ili ako su preopsežni u odnosu na svrhu obrade. To uključuje obavješćivanje druge stranke o svakom ispravljanju ili brisanju;
- (h) tijelo koje je primilo podatke dužno je na zahtjev obavijestiti tijelo koje je poslalo podatke o načinu upotrebe dostavljenih podataka;
- (i) osobni podaci smiju se prenositi isključivo sljedećim nadležnim tijelima:
 - Agenciji,
 - graničnoj policiji,

- Ministarstvu unutarnjih poslova Republike Moldove,
- Ministarstvu vanjskih poslova i europskih integracija Republike Moldove.

Za daljnji prijenos podataka drugim tijelima potrebno je prethodno odobrenje tijela koje je podatke poslalo;

- (j) tijela koja šalju podatke i tijela koja primaju podatke dužna su voditi pisanu evidenciju o davanju i primanju osobnih podataka;
- (k) uspostavlja se neovisan nadzor kako bi se pratila usklađenost sa zaštitom podataka, među ostalim kako bi se izvršila inspekcija takve evidencije; ispitanici imaju pravo podnijeti pritužbe nadzornom tijelu i primiti odgovor bez nepotrebnog odlaganja;
- (l) ispitanici imaju pravo primiti informacije o obradi njihovih osobnih podataka, pristupiti takvim podacima i ispraviti ili izbrisati netočne ili nezakonito obrađene podatke, podložno nužnim i proporcionalnim ograničenjima zbog važnih razloga od javnog interesa; i
- (m) ispitanici imaju pravo na učinkovitu upravnu i sudsku zaštitu za kršenje prethodno navedenih zaštitnih mjera.

2. Svaka stranka provodit će periodična preispitivanja svojih politika i postupaka kojima se provodi ova odredba. Na zahtjev druge stranke stranka koja je primila zahtjev preispitat će svoje politike i postupke obrade osobnih podataka kako bi utvrdila i potvrdila da se zaštitne mjere u ovoj odredbi učinkovito primjenjuju. Rezultati preispitivanja priopćit će se stranci koja je zatražila preispitivanje u razumnom roku.
3. Mjere za zaštitu podataka na temelju ovog Sporazuma podlijezat će nadzoru koji provodi Europski nadzornik za zaštitu podataka i Nacionalni centar za zaštitu osobnih podataka Republike Moldove.
4. Stranke će surađivati s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka kao nadzornim tijelom Agencije.
5. Po završetku svake operativne aktivnosti stranke sastavljaju zajedničko izvješće o primjeni ovog članka. To se izvješće šalje službeniku Agencije nadležnom za temeljna prava i službeniku Agencije nadležnom za zaštitu podataka te Nacionalnom centru za zaštitu osobnih podataka Republike Moldove.

ČLANAK 17.

Razmjena klasificiranih i osjetljivih neklasificiranih podataka

1. Svaka razmjena, dijeljenje ili širenje klasificiranih podataka u okviru ovog Sporazuma obuhvaćeno je zasebnim administrativnim sporazumom sklopljenim između Agencije i nadležnih tijela Republike Moldove koji podliježe prethodnom odobrenju Europske komisije.
2. Za svaku razmjenu osjetljivih neklasificiranih podataka u okviru ovog Sporazuma vrijedi sljedeće:
 - (a) njome upravlja Agencija u skladu s člankom 9. stavkom 5. Odluke Komisije (EU, Euratom) 2015/443 ¹;
 - (b) stranka koja je primila podatke osigurava njihovu zaštitu na razini koja je u skladu s razinom zaštite mjerama koje je stranka koja je poslala podatke primijenila na te podatke u smislu povjerljivosti, cjelovitosti i dostupnosti; i
 - (c) provodi se putem sustava za razmjenu informacija koji ispunjava kriterije dostupnosti, povjerljivosti i cjelovitosti za osjetljive neklasificirane podatke, kao što je komunikacijska mreža iz članka 14. Uredbe.

¹ Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/443 od 13. ožujka 2015. o sigurnosti u Komisiji (SL EU L 72, 17.3.2015., str. 41.).

3. Stranke će se pridržavati prava intelektualnog vlasništva povezanih sa svim podacima koji se obrade u okviru ovog Sporazuma.

ČLANAK 18.

Odluka o suspenziji, prekidu i/ili opozivanju financiranja operativne aktivnosti

1. Ako uvjeti za provedbu operativne aktivnosti više nisu ispunjeni, izvršni direktor Agencije prekida tu operativnu aktivnost nakon što o tome u pisanom obliku obavijesti Republiku Moldovu.
2. Ako Republika Moldova ne poštuje odredbe ovog Sporazuma ili operativnog plana, izvršni direktor Agencije može opozvati financiranje relevantne operativne aktivnosti i/ili je suspendirati ili prekinuti nakon što o tome u pisanom obliku obavijesti Republiku Moldovu.
3. Ako nije moguće zajamčiti sigurnost sudionika u operativnoj aktivnosti raspoređenog u Republiku Moldovu, izvršni direktor Agencije može suspendirati ili prekinuti relevantnu operativnu aktivnost ili njezine aspekte.

4. Ako izvršni direktor Agencije smatra da je došlo do kršenja temeljnih prava ili obveza međunarodne zaštite koja su po svojoj naravi ozbiljna ili za koja je vjerojatno da će se nastaviti u vezi s operativnom aktivnosti provedenom na temelju ovog Sporazuma ili da će do njih doći, on opoziva financiranje relevantne operativne aktivnosti i/ili je suspendira ili prekida nakon što o tome obavijesti Republiku Moldovu.
5. Republika Moldova može zatražiti od izvršnog direktora Agencije da suspendira ili prekine operativnu aktivnost ako član tima ne poštuje odredbe ovog Sporazuma ili operativnog plana. Takav zahtjev sastavlja se u pisanom obliku i obrazlaže.
6. Suspenzija, prekid ili opozivanje financiranja na temelju ovog članka stupa na snagu od datuma obavještanja Republike Moldove. To ne utječe na prava ili obveze koji su proizašli iz primjene ovog Sporazuma ili operativnog plana prije takve suspenzije, prekida ili opozivanja financiranja.

ČLANAK 19.

Borba protiv prijevare

1. Republika Moldova bez odlaganja obavještava Agenciju, Ured europskog javnog tužitelja i/ili Europski ured za borbu protiv prijevare ako postane svjesna postojanja vjerodostojnih navoda o prijevarama, korupciji ili drugim nezakonitim aktivnostima koje mogu utjecati na interese Europske unije.
2. Ako se takvi navodi odnose na sredstva Europske unije isplaćena u vezi s ovim Sporazumom, Republika Moldova dužna je pružiti svu potrebnu pomoć Europskom uredu za borbu protiv prijevare i/ili Uredu europskog javnog tužitelja u vezi s istražnim aktivnostima na svojem državnom području, uključujući omogućivanje informativnih razgovora, provjera i inspekcija na terenu (uključujući pristup informacijskim sustavima i bazama podataka u Republici Moldovi) i omogućivanje pristupa svim relevantnim informacijama u vezi s tehničkim i financijskim upravljanjem pitanjima koja Europska unija financira djelomično ili u potpunosti.

ČLANAK 20.

Provedba ovog Sporazuma

1. Za Republiku Moldovu ovaj Sporazum provodi granična policija.

2. Za Europsku uniju ovaj Sporazum provodi Agencija.

ČLANAK 21.

Rješavanje sporova

1. Sve sporove koji proizađu u vezi s primjenom ovog Sporazuma zajedno ispituju predstavnici Agencije i nadležnih tijela Republike Moldove.
2. Ako se prethodno ne postigne dogovor, sporovi povezani s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma rješavaju se isključivo pregovorima između stranaka.

ČLANAK 22.

Stupanje na snagu, privremena primjena, izmjena, trajanje, suspenzija i otkazivanje Sporazuma

1. Ovaj Sporazum podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju stranaka u skladu s njihovim unutarnjim pravnim postupcima. Stranke obavješćuju jedna drugu o završetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

2. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji stranke jedna drugu obavijeste o okončanju internih pravnih postupaka u skladu sa stavkom 1. ovog članka.

Do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu, ovaj se Sporazum privremeno primjenjuje od datuma njegova potpisivanja.

3. Ovaj Sporazum može se izmijeniti isključivo pisanim putem zajedničkim dogovorom stranaka.

4. Ovaj se Sporazum sklapa na neograničeno razdoblje. Sporazum se može otkazati ili suspendirati pisanim sporazumom između stranaka ili ga može jednostrano otkazati ili suspendirati svaka stranka.

U slučaju jednostranog otkazivanja ili suspenzije stranka koja želi otkazati ili suspendirati sporazum o tome u pisanom obliku obavješćuje drugu stranu. Jednostrano otkazivanje ili suspenzija ovog Sporazuma stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon mjeseca u kojem je obavijest priopćena.

5. Obavijesti u skladu s ovim člankom dostavljaju se, za Europsku uniju, Glavnom tajništvu Vijeća Europske unije, a za Republiku Moldovu, Ministarstvu vanjskih poslova i europskih integracija.

Sastavljeno na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u Bruxellesu dana ožujka godine

Za Europsku uniju

Za Republiku Moldovu